Keeler

LOUPES CHIRURGICALES
KEELER

MANUEL D'UTILISATION
SYSTEMES D'AGRANDISSEMENT

French

VEUILLEZ LIRE ET SUIVRE SOIGNEUSEMENT LES INSTRUCTIONS SUIVANTES

SOMMAIRE

1. Introduction

2. Caractéristiques de votre loupe

3. Comment mettre en place vos loupes

4. Votre angle de travail

5. Comment régler les loupes installées sur un serre-tête

6. Comment régler et ôter les loupes d’une monture ou d’un serre-tête

7. Comment régler le levier de la loupe « amovible »

8. Comment mettre en place et régler le cordon de la loupe

9. Réglages de la monture

10. Capuchons de protection ou +1D

11. Coques latérales

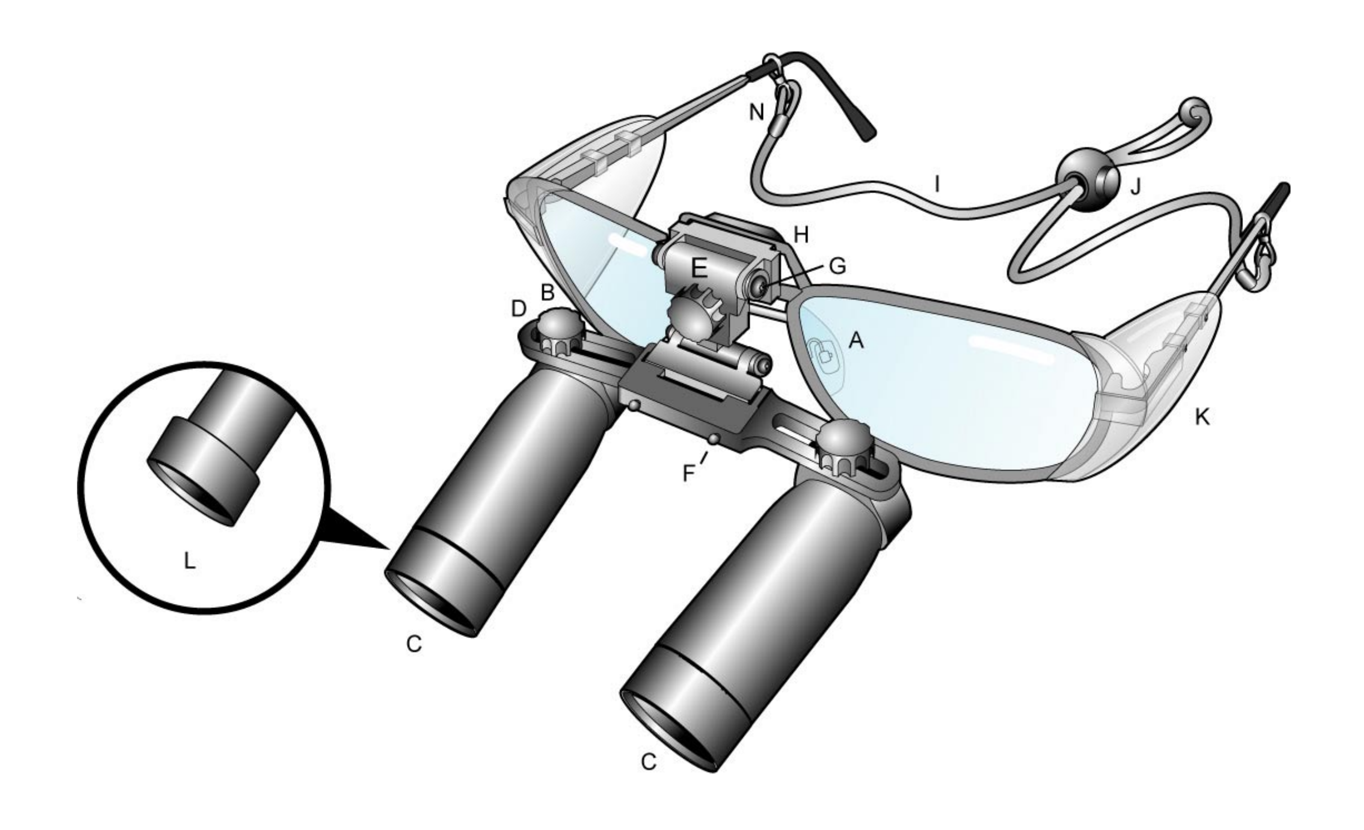
12. Entretien de vos loupes Keeler

13. Commandes de pièces détachées et d’accessoires

14. Informations de garantie

15. Conseils pour les opticiens

Parce que nous développons continuellement nos produits, nous nous réservons le droit de modifier les spécifications à tout moment et ce sans note préalable.



A PLAQUETTES DE LUNETTES

B VIS DE BLOCAGE DU TÉLESCOPE

C TÉLESCOPE

D BARRE P.D.

E CHARNIÈRE

F CHEVILLES DE CHARNIÈRE

G VIS DE SERRAGE DE LA CHARNIÈRE

H PLAQUE ARRIÈRE

I CORDON

J PINCE DE SERRAGE

K COQUES LATÉRALES (AMOVIBLES)

L CAPUCHONS LENTILLES AMOVIBLES

1. INTRODUCTION

Merci d'avoir choisi les loupes chirurgicales Keeler.
Notre contrôle rigoureux de la fabrication nous permet de vous fournir la meilleure qualité optique et plusieurs années d'utilisation de vos loupes sans souci.

Avant d'essayer de travailler avec vos loupes et pour en tirer le meilleur, nous vous recommandons de prendre le temps de lire soigneusement ces conseils d'utilisation.

Si vous portez habituellement des lunettes, votre prescription est adaptée aux montures de la loupe. Les conseils pour votre opticien sont inclus à la fin de cette section. Veuillez prendre ces remarques avec vous lorsque vous vous rendrez chez votre opticien, si vous avez besoin que les lentilles à votre vue soient posées.

2. CARACTÉRISTIQUES DE VOTRE LOUPE

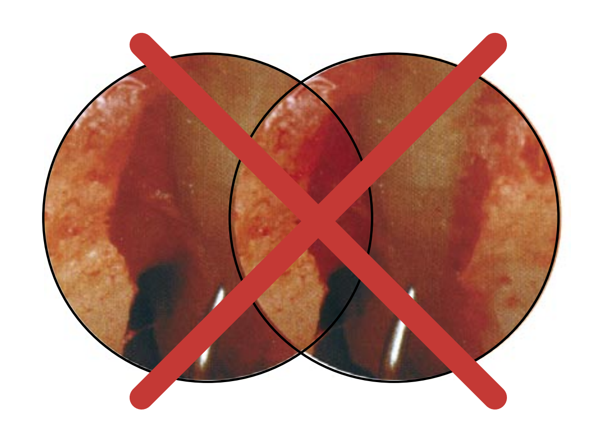
Veuillez vérifier, à la livraison de vos nouvelles loupes chirurgicales Keeler, que le contenu du colis correspond à votre commande :

L'agrandissement et la distance de travail des loupes sont indiqués sur la barre de la loupe (par ex. 3,5x 42cm / 16").
La taille de la monture est inscrite sur la partie intérieure de la branche.
Vous recevrez, en plus de votre paire de loupes et d'une monture, un nécessaire à loupe comprenant les éléments supplémentaires suivants :

Levier de loupe amovible
Serre-tête
Chiffon à lentilles
Conseils d'utilisation sur CD
Boîtier

3. COMMENT METTRE EN PLACE VOS LOUPES

Les loupes chirurgicales Keeler ont pour objectif d'obtenir une vision claire, circulaire et binoculaire (Fig. 1) avec l'agrandissement et la distance de travail choisis, sans aucune ombre ou image double.



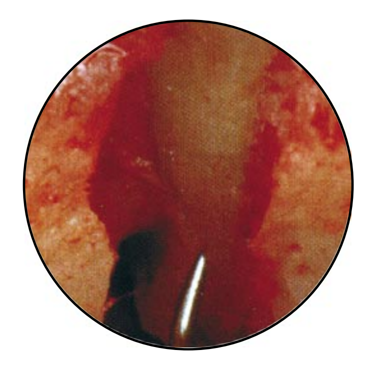


Fig. 1

Pour obtenir le meilleur de vos loupes Keeler, elles doivent être correctement alignées, à l'horizontale et à la verticale avec votre axe visuel (Fig. 2 et 3).

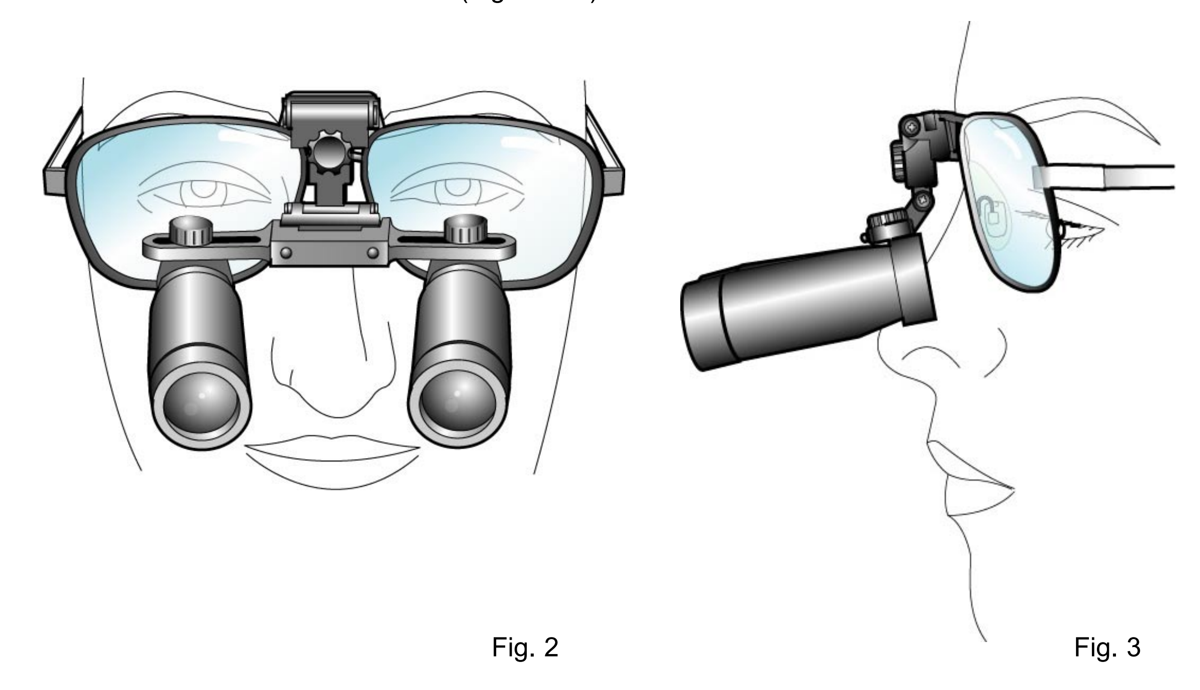


Fig. 2

Fig. 3

Pour ce faire, vos loupes peuvent nécessiter des réglages mineurs. Les plus courants sont :

RÉGLAGE		MÉTHODE
Alignement vertical (hauteur)	=	Pincez ou ouvrez les plaquettes de lunettes (Fig 4 et 5)

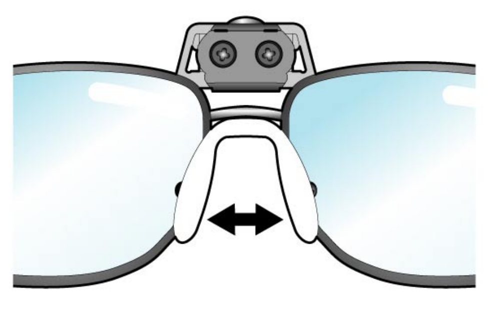


Fig. 4

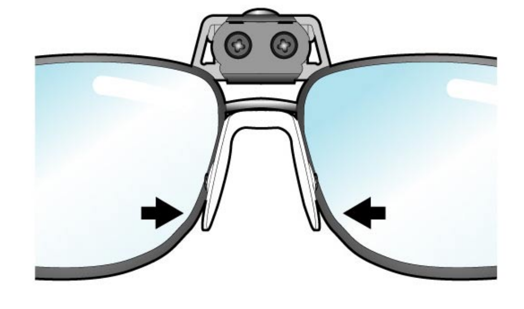


Fig. 5

Alignement horizontal (PD)	=	Dévissez légèrement les vis de blocage (distance interpupillaire) et faites glisser le télescope le long de la barre (Fig 7)

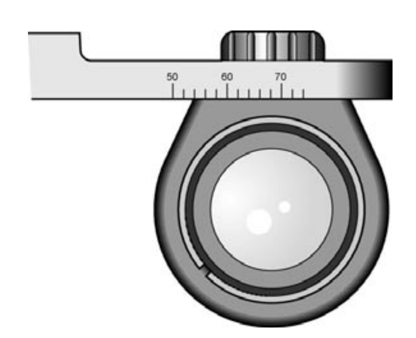


Fig. 7

INSTALLATION

Regardez à travers vos loupes, à la bonne distance de travail. Regardez d'abord en gardant un œil fermé et réglez l'alignement jusqu'à ce que vous obteniez une image parfaite. Répétez l'opération en fermant l'autre œil. Alternez en fermant l'œil gauche puis le droit afin de vérifier la binocularité et faites les réglages nécessaires. Une fois que vous êtes satisfait et que vous avez obtenu la meilleure image possible, resserrez les vis de blocage du télescope.

IMPORTANT

Toutes les loupes chirurgicales Keeler sont alignées avec précision et réglées pour une vision binoculaire précise. Vous ne devez en aucun cas faire de réglage en faisant tourner ou en tenant les télescopes, car cela pourrait causer un mauvais alignement et créer une double vision.

Vous trouverez dans la section intitulée « Qualité de l'image », des exemples de ce qui est vu à travers un télescope mal aligné. La cause du mauvais alignement est indiquée dans la colonne « Positionnement du télescope » en face et les instructions pour obtenir un alignement précis se trouvent dans la colonne « Action ».
Les instructions de correction ci-dessous doivent être suivies pour chaque télescope individuellement.

QUALITÉ DE L'IMAGE	POSITIONNEMENT DU TÉLESCOPE	ACTION
	Trop haut	Ouvrez les plaquettes de lunettes
	Trop bas	Pincez les plaquettes de lunettes
	Trop à gauche	Faites glisser le télescope vers la droite en direction de la zone d'ombre
	Trop à droite	Faites glisser le télescope vers la gauche en direction de la zone d'ombre

4. VOTRE ANGLE DE TRAVAIL

Correctement installées, les loupes peuvent aider à réduire les maux de dos et de cou. Prenez quelques minutes pour vous assurer que les loupes sont à l‘angle optimal qui vous convient. Réglez l’angle et la hauteur de vos loupes en ajustant la charnière (Fig. 6).

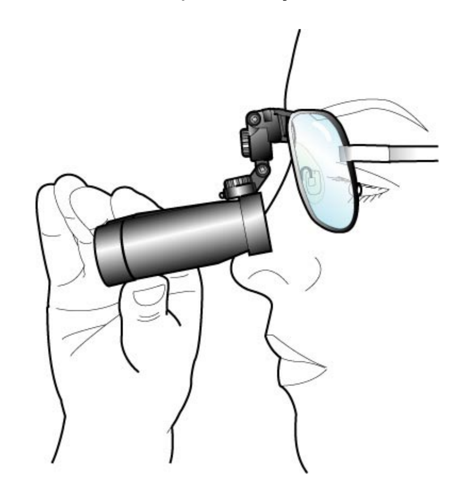


Fig. 6

5. COMMENT RÉGLER LES LOUPES INSTALLÉES SUR UN SERRE-TÊTE

Si vous avez commandé vos loupes Keeler pour pouvoir les installer sur un serre-tête, les remarques suivantes vous aideront à les installer correctement.

Placez le serre-tête sur votre tête, mettez-le en position centrale en plaçant la bande matelassée juste au-dessus de vos sourcils, ajustez le dessus et l’arrière pour obtenir sécurité et confort. Placez les télescopes approximativement en position correcte devant vos yeux. Desserrez légèrement les vis de réglage afin que les télescopes puissent bouger facilement. Alignez verticalement chaque télescope. (Fig. 8)

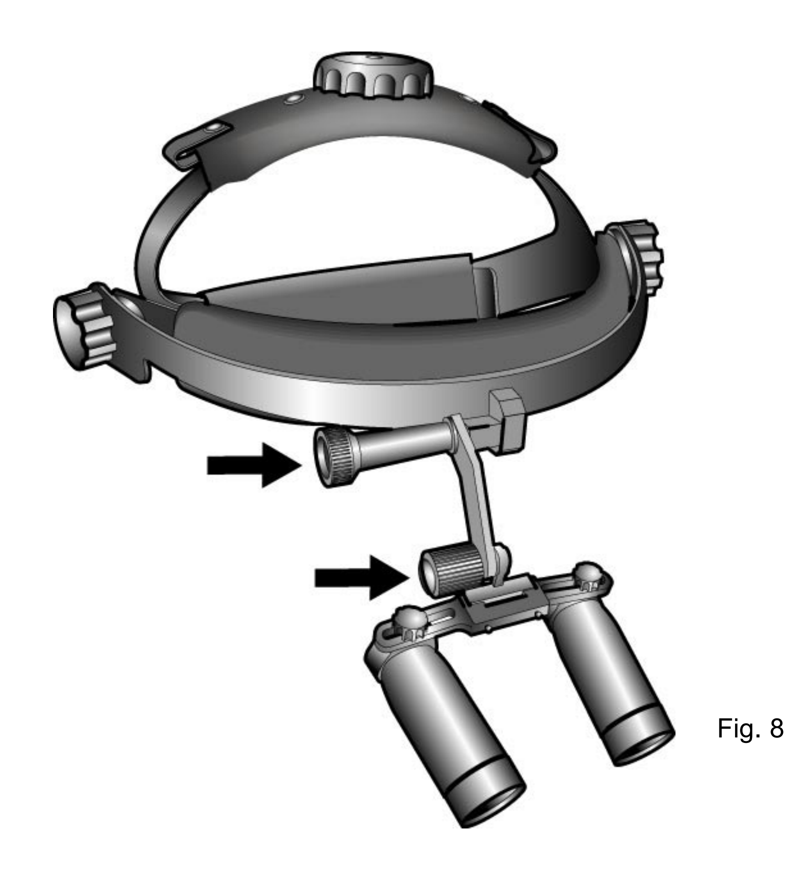


Fig. 8

Alignez chaque télescope en le faisant glisser le long de la barre, conformément aux instructions fournies précédemment. (Fig. 7)

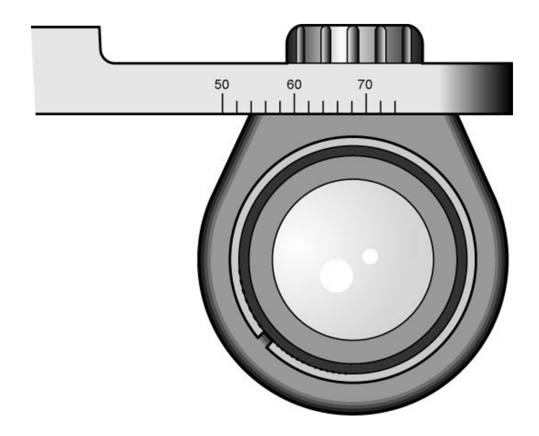


Fig. 7

N.B. Si vous utilisez les loupes avec un projecteur à fibre optique, ajustez d'abord les loupes conformément aux instructions décrites ci-dessus. La lumière peut ensuite être réglée pour éclairer la zone spécifique que vous voyez à travers vos loupes.

6. COMMENT INSTALLER LES LOUPES ET LES ÔTER D'UNE MONTURE OU D'UN SERRE-TÊTE

Les loupes Keeler peuvent être installées et ôtées rapidement d'une monture ou d'un serre-tête. Cela vous permet de passer à différents types d'agrandissements de loupes sans avoir à acheter une nouvelle monture.

Pour installer les loupes Keeler sur la charnière, tenez la barre PD de la loupe et poussez sur les loupes afin de faire rentrer les chevilles de la charnière dans les trous de la barre PD. Pour l'ôter, tenez la barre P.D et tirez sur les loupes pour faire sortir les chevilles. (Fig. 9)

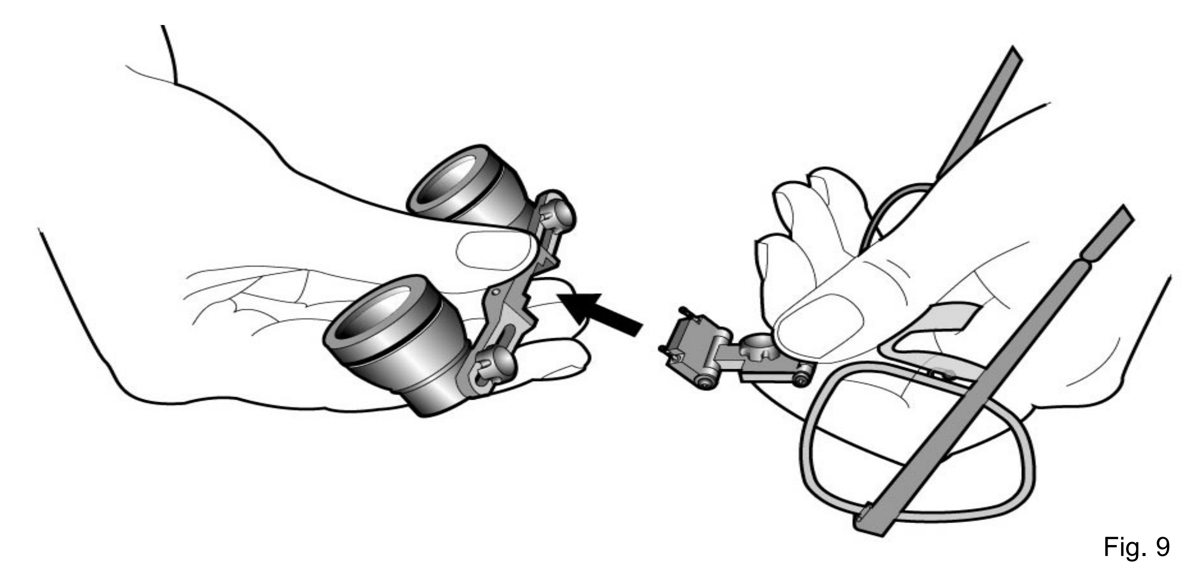


Fig. 9

Vous ne devez en aucun cas faire cela en tenant les télescopes

Si les montures de vos loupes sont équipées de lentilles ophtalmiques, il faudra certainement que vous placiez vos loupes au premier cran des chevilles de la loupe afin que le télescope ne touche pas les lentilles, notamment lorsque la courbe des lentilles à forte puissance empêche aux loupes d'être entièrement penchées vers le bas.

7. SYSTÈME « RELEVABLE »

Les loupes chirurgicales Keeler sont montées sur une charnière spécialement prévue à cet effet, permettant au télescope d'être relevé et mis hors du champ de vision quand il n'est pas utilisé (Fig. 10).

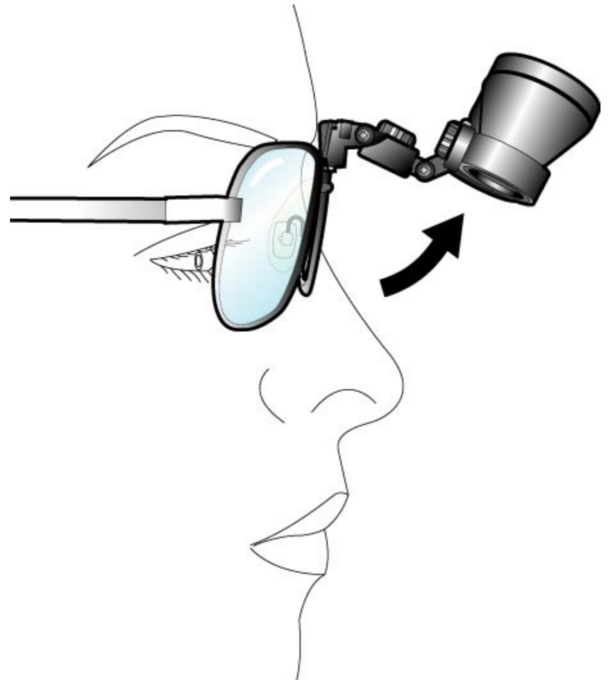


Fig. 10

Pour éviter de toucher les loupes non-stériles, un levier de loupe stérilisable est fourni avec chaque paire de loupes (des pièces de rechange sont également disponibles). Lorsque vous avez à nouveau besoin d'un agrandissement, les loupes peuvent être de nouveau réglées à leur angle de travail original. Le levier amovible de la loupe s'installe en le poussant sur la barre de la loupe (Fig. 11) et il s'enlève en le faisant pivoter.

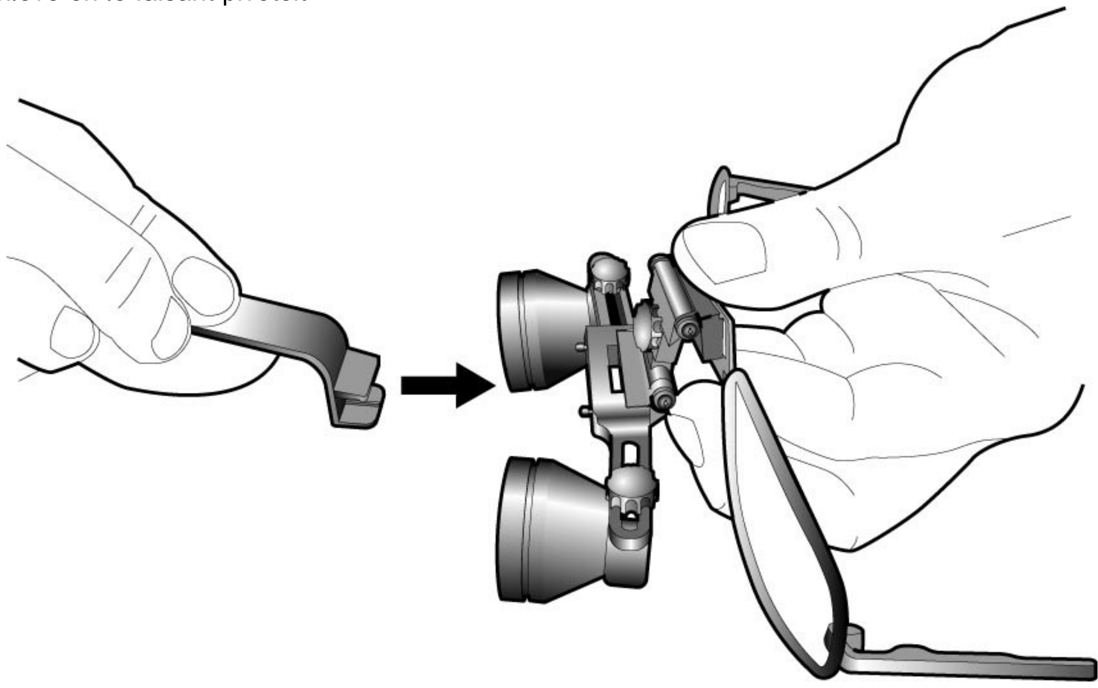


Fig. 11

Après un certain temps, la tension de la charnière peut se relâcher légèrement et nécessiter un réglage. A l’aide d’un petit tournevis cruciforme ou d’un tournevis Phillips, réglez l’écrou de la charnière jusqu’à ce que vous obteniez la tension requise, comme indiqué (Fig. 12).

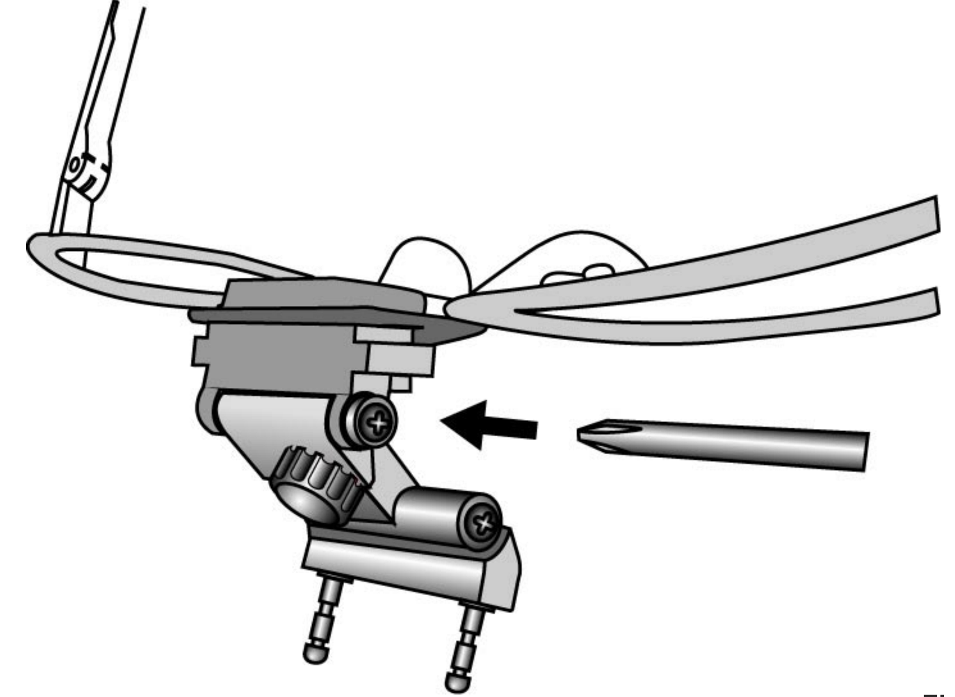


Fig. 12

8. LE CORDON DE LA LOUPE

Les loupes chirurgicales Keeler sont fournies avec un cordon pré installé (les pièces de rechange sont disponibles). Il est fortement recommandé d’utiliser le cordon pour une meilleure sécurité et afin de s’assurer que les loupes sont suffisamment proches de vos yeux, vous permettant ainsi un champ de vision plus large.
Installez simplement le cordon sur les extrémités des branches de la loupe. Utilisez la pince de serrage pour resserrer le cordon lorsque vous portez les loupes.

9. RÉGLAGES DE LA MONTURE

La longueur des branches de la loupe peut être modifiée en pliant l’extrémité de façon à permettre une installation confortable. Seul un opticien qualifié doit faire les autres réglages de monture.

10. CAPUCHONS DE PROTECTION LENTILLES OU +1D.

Toutes les loupes Keeler sont fournies avec des capuchons de protection qui s’insèrent par pression. Nous vous recommandons de les porter à tous moments afin de protéger les lentilles. Les protège lentilles peuvent être lavés ou traités à l’autoclave si nécessaire.
Les protège lentilles +1D peuvent être commandés séparément. Ils permettent de réduire la distance de travail et sont très utiles si vous avez besoin de travailler dans deux positions différentes. Ils s’installent également par pression.

11. COQUES LATÉRALES

Les loupes chirurgicales Keeler sont fournies avec des coques latérales (amovibles) pré-installées pour une meilleure protection.

12. ENTRETIEN DE VOS LOUPES KEELER

Les loupes chirurgicales Keeler sont des instruments optiques conçus avec précision et correctement entretenues, elles vous serviront pendant plusieurs années sans aucun problème. Vous ne devez en aucun cas traiter les télescopes à l'autoclave ou les immerger dans un quelconque liquide de nettoyage.

INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE ET DE STÉRILISATION

Seul le nettoyage par non-immersion décrit ci-dessous doit être utilisé pour les loupes Keeler.

1. Nettoyez la surface externe en utilisant un chiffon propre, absorbant, qui ne peluche pas sur lequel vous aurez appliqué une solution à base d'eau et de détergent (2% de détergent par volume) ou une solution à base d'eau et d'alcool isopropyl (70% d'alcool isopropyl par volume). Evitez les surfaces optiques.

2. Veuillez à ce que l'excès de solution ne pénètre pas dans l'instrument.
Faites très attention à ce que le chiffon ne soit pas saturé de solution.

3. Les surfaces doivent être séchées à la main à l'aide d'un chiffon propre et sec qui ne peluche pas.

4. Jetez les chiffons de nettoyage usagés, en tenant compte des règles de sécurité.

5. Les surfaces optiques des loupes sont traitées avec un revêtement anti-reflet et doivent être nettoyées uniquement à l'aide du chiffon fourni avec les lentilles.

6. Le levier de la loupe amovible, les capuchons de protection et 1D peuvent être traités à l'autoclave pendant 3 minutes à une température de 134°C.

7. Regardez attentivement afin de vous assurer que toute contamination visible a été enlevée.

Pour un nettoyage, un service ou une réparation plus approfondi, vous pouvez renvoyer vos loupes à votre distributeur Keeler agréé ou directement à Keeler.

13. COMMANDE DE PIÈCES DÉTACHÉES OU D'ACCESSOIRES

Les pièces détachées et les accessoires suivants peuvent être commandés auprès d'un distributeur Keeler agréé ou directement auprès de Keeler, en indiquant le numéro de la pièce comme indiqué dans la liste ci-dessous

2199-P-6312	Petite monture à charnières multiples (toutes les montures sont fournies équipées de lentilles de protection)
2199-P-6313	Monture standard à charnières multiples
2199-P-6314	Grande monture à charnières multiples
2199-P-7101	Une paire de lentilles de protection simples pour monture
2199-P-7259	Serre-tête pour loupes chirurgicales
2199-P-7099	Cordon
2199-P-7136	Chiffon pour lentilles à forte puissance avec pochette
2112-P-8057	Protège lentilles +1D pour télescope de Galilée (paire)
2112-P-8049	Capuchons de protection de lentilles pour télescope de Galilée (paire)
2113-P-7001	Protège lentilles +1D pour loupes panoramiques (paire)
2113-P-7000	Protége lentilles pour loupes panoramiques (paire)
2199-P-7216	Levier de loupe amovible (paquet de 7)
2199-P-5579	Coques latérales (paire)

14. GARANTIE

Vos télescopes Keeler sont garantis 3 ans et seront remplacés ou réparés gratuitement ;

1. pour tout dysfonctionnement dû à un défaut de fabrication.

2. si l'instrument a été utilisé conformément aux instructions.

3. si la revendication est accompagnée d'une preuve d'achat.

15. REMARQUES POUR LES OPTICIENS

Le jeu de loupes chirurgicales Keeler est fourni au client accompagné de lentilles Plano pré-installées. Nous espérons que les conseils suivants concernant l'installation et les réglages de la monture vous aideront et aideront votre client à obtenir le meilleur de ses loupes.

Il existe deux types de télescopes binoculaires utilisés pour les loupes Keeler :
- Galilée, fondé sur le système Galilée
- Panoramique basé sur le système de télescope de Kepler comprenant un prisme en toit.

Installation des verres Prescrits

Renseignez-vous d'abord sur ;

1. Le type de loupe (par ex. panoramique ou lunette de Galilée).
2. L'agrandissement
3. La distance de travail ou la longueur focale (inscrite sur les loupes).
4. La distance interpupillaire de vos clients, en tenant compte de la distance de travail / la longueur focale de la loupe.

Il est important d'installer la monture aussi près que possible des yeux afin que votre client obtienne le champ de vision le plus large.

Toute distance prescrite doit être installée de façon à ce que les centres coïncident avec les paramètres de distance interpupillaire DIP de la loupe.

Si des lentilles bifocales sont installées, vous devrez veiller à ce que le segment bifocal se trouve au-dessous ou au-dessus de l'arrête du télescope (fig 12) et jamais entre les deux. Si la vision proche ADD est de plus de +2D, le segment bifocal devrait être installé en dessous de l'arrête inférieure des télescopes afin d'éviter un raccourcissement de la longueur focale des télescopes et une double vision.

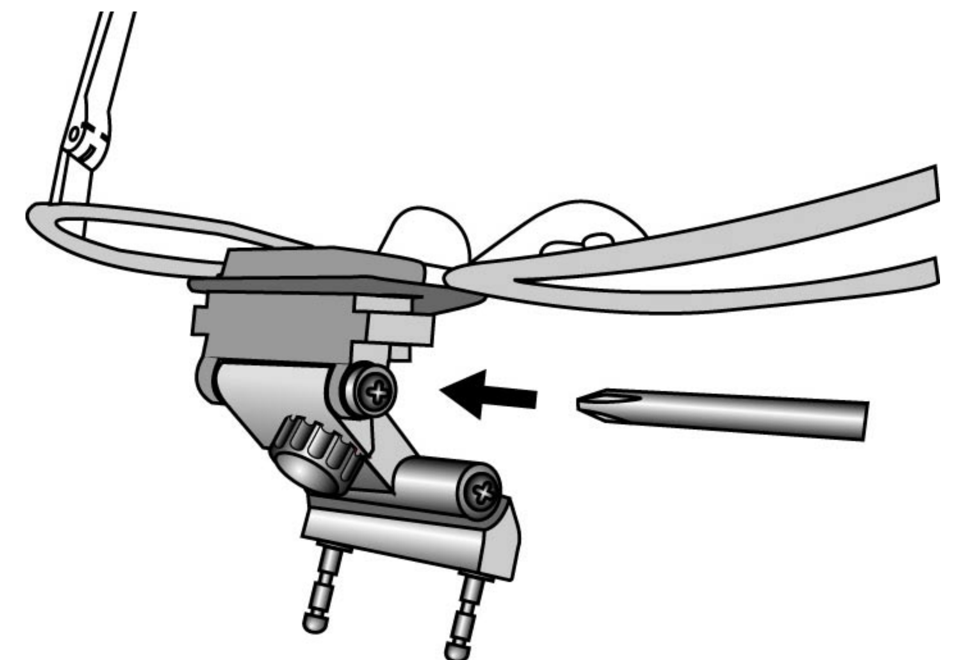


Fig. 12

les verres progressifs ne peuvent pas Être installÉs sur les loupes Keeler.

Dans la plupart des cas les verres progressifs ADD doit être les mêmes que ceux de la prescription normale. Cependant, certains chirurgiens préfèrent que l'ADD soit d'une force supérieure à celle qui produit une distance de travail semblable à celle des loupes de télescopes. Cela permet d'éviter une accommodation constante parce qu'ils peuvent regarder au travers la loupe et à côté pour orientation. D'autres préfèrent un ADD plus faible ou plus facile à faire converger sur les instruments chirurgicaux en dehors du bloc opératoire. Discutez-en avec votre client de façon à savoir quelle option est plus adaptée à ses besoins.

toutes les lentilles doivent Être en plastique

Une fois que les loupes de votre client ont été posées, vous devez placer les loupes à l'extrémité avant afin d'éviter que les télescopes ne touchent les lentilles, notamment lorsque la courbe des lentilles à forte puissance empêche les loupes d'être entièrement penchées vers le bas.

installation Correcte des Loupes Keeler

Lorsque vous avez posé les lentilles corrigées de votre client sur la monture de la loupe, nous vous serions reconnaissants de bien vouloir les aider à « installer » les loupes correctement, de façon à ce qu'ils en tirent le meilleur. Toutes les instructions d'installation sont fournies ci-avant.

FABRIQUE PAR:
Keeler Limited
Clewer Hill Road
Windsor
Berkshire SL4 4AA
Tel: +44 (0)1753 857177
Fax: +44 (0)1753 857817
DISTRIBUE PAR:
Keeler Instruments Inc
456 Parkway
Broomall
PA 19008, USA
Toll Free: 1 800 523 5620
Tel: 610 353 4350
Fax: 610 353 7814





La marque CE sur ce produit indique qu'il a été soumis à des essais conformément à la disposition dans la directive 93/42/EEC sur les instruments médicaux et qu'il est conforme à cette disposition.

Keeler Limited is registered under the UK Medical Device Agency's Manufacturer's Registration Scheme as meeting the UK Department of Health requirements of Good Manufacturing Practice.

As part of our policy of continued product improvement we reserve the right to alter and/or amend specifications at any time without prior notice.

EP59-33759 Issue A.